

MEDION®

Babyphone

Écoute-bébé numérique DECT

Sistema DECT digitale per la sorveglianza dei bambini

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi/Istruzioni per l'uso





Aktionszeitraum: 09/2014, Typ: P67001 (MD 84645)
Originalbedienungsanleitung DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes. Dieses Produkt wurde aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.
Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung durch.
Besten Dank!



Mit der CE-Kennzeichnung zeigt der Hersteller die Konformität des Produktes mit den je nach zutreffender Harmonisierungsrichtlinie zu erfüllenden „Grundlegenden Anforderungen“ an.





Mit dem Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) wird einem Produkt bescheinigt, dass es den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Diese Anforderungen sind in den Unfallvorschriften der Berufsgenossenschaften, den DIN-Normen und Europäische Normen oder anderen allgemein anerkannten Regeln der Technik dargestellt.

Deutsch

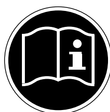
1. Lieferumfang

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- 1 x Baby-Einheit
- 1 x Eltern-Einheit
- 2 x Netzadapter Model: S004LV0600045, Hersteller: TenPao
- 2 x Akku Ni-MH AAA 1,2V 400mAh NiMH (GPI INTERNATIONAL LTD., Modell: VTHC043C00)
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

Inhaltsverzeichnis

2. Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise! Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Halten Sie die Bedienungsanleitung stets griffbereit und bewahren diese gut auf, um sie bei einer Veräußerung dem neuen Besitzer weitergeben zu können!

2.1. In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter



GEFAHR!
Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

WARNUNG!
Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/ oder schweren irreversiblen Verletzungen!

VORSICHT!
Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



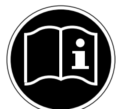
ACHTUNG!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



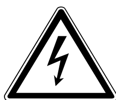
HINWEIS!

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung

▶ Auszuführende Handlungsanweisung

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für die akustische Raumüberwachung bzw. Überwachung von Babys und Kleinkindern und nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es handelt sich nicht um eine medizinische Überwachung.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

Deutsch

4. Sicherheitshinweise

Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



WARNUNG!

Dieses Gerät ersetzt keine verantwortungsvolle Aufsicht ihres Kindes. Sie sollten in regelmäßigen Abständen persönlich die Aktivitäten ihres Kindes überprüfen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn dessen Funktionstüchtigkeit abhängig von Ihrer oder jemand anderen Leben oder Gesundheit ist! Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Tod oder Verletzung einer Person oder Verlust oder Schaden an Gegenständen aufgrund von Fehlfunktion oder unsachgemäßer Nutzung des Gerätes.

4.1. Kindersicherheit



GEFAHR!
Halten Sie Verpackungen von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr.

- Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät für Kinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Lassen Sie kleine Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen.
- Stellen/Legen Sie die Baby-Einheit oder Kabel nicht in das Babybett oder in Reichweite des Babys ab (mindestens einen Meter Entfernung).
- Das Gerät hat nur eine geringe Funkstrahlung und ist daher auch für Kinder geeignet. Um die Gefahr der Funkstrahlung trotzdem noch weiter zu minimieren, sollte das Gerät mindestens 3 cm entfernt vom Kopf gehalten werden.

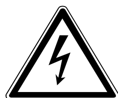
4.2. Medizinische Informationen

- Bewahren Sie, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, die Eltern-Einheit nicht in Ihrer Brusttasche auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Halten Sie einen Abstand von mindestens 15 cm ein.

4.3. Umgebungsbedingungen

- Setzen Sie den Netzadapter nicht Tropf- und Spritzwasser aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.
- Benutzen Sie die Geräte nicht im Regen.
- Lagern Sie die Geräte und den Netzadapter in einer trockenen Umgebung.
- Stellen Sie die Baby-Einheit auf eine feste, ebene Oberfläche und gegen Herunterfallen geschützt auf.
- Bedecken Sie die Geräte nicht mit einem Handtuch oder einer Decke.

4.4. Netzanschluss



WARNUNG!
Stromführende Teile. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Befolgen Sie daher folgende Hinweise:

- Schließen Sie die Netzadapter nur an gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdosen (100 – 240 V ~ 50/60 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befinden. Die Stecker sind für Wand- oder Bodensteckdosen geeignet, nicht jedoch für Steckdosen, die nach unten hin zugänglich sind. Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie den Netzadapter stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel. Knicken oder quetschen Sie die Anschlussleitung nicht.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Steckers, der Anschlussleitung oder des Gerätes oder, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Um Stolperfallen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Deutsch

4.5. Batterien

Die Eltern-Einheit darf grundsätzlich nur mit dem mitgelieferten Akkus (GPI INTERNATIONAL LTD., Modell: VTHC043C00) betrieben werden.



WARNUNG

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Akkus auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben kann.

Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Prüfen Sie vor dem Einlegen des Akkus, ob die Kontakte im Gerät und am Akku sauber sind, und reinigen Sie sie gegebenenfalls.
- Lagern Sie Akkus an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Akkus beschädigen. Setzen Sie die Geräte daher keinen starken Hitzequellen aus.
- Schließen Sie Akkus nicht kurz.
- Werfen Sie Akkus nicht in Feuer.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen,

nehmen Sie den Akku heraus.

- Nehmen Sie ausgelaufene Akkus sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie den neue Akku einlegen. Es besteht Ätzgefahr durch Batteriesäure!
- Entfernen Sie auch leere Akkus aus den Geräten.
- ACHTUNG! Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Akkus. Ersetzen Sie die Akkus nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- Trennen Sie die Netzadapter unbedingt vom Stromnetz, bevor Sie die Akkus austauschen.
- Betreiben Sie die Elterneinheit niemals ohne aufgesetzten Batteriedeckel.

4.6. Niemals selbst reparieren



WARNUNG!
Stromführende Teile. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Befolgen Sie daher folgende Hinweise:

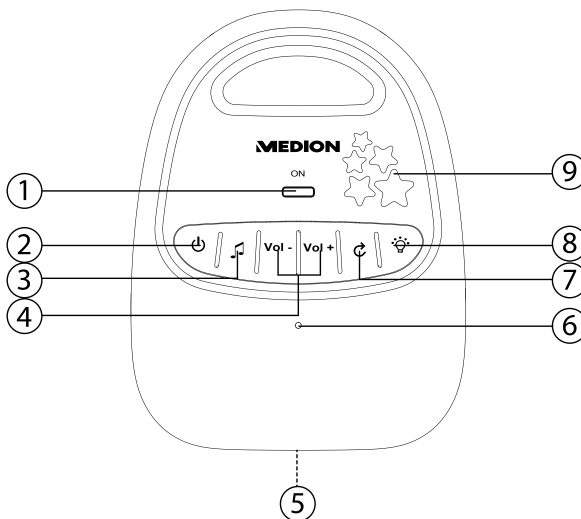
- Ziehen Sie bei Beschädigungen der Netzadapter, der Anschlussleitung oder der Eltern-Einheit oder der Baby-Einheit sofort den jeweiligen Netzadapter aus der

Steckdose.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selber zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Die Anschlussleitung des Netzadapters kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung muss der Netzadapter verschrottet und durch einen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich in diesem Fall an das Medion Service Center.

5. Geräteübersicht

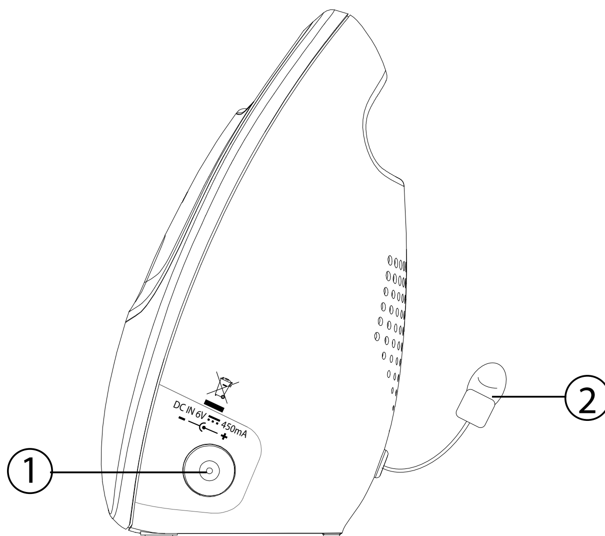
5.1. Baby-Einheit



1) Betriebs LED
2) Ein-/Aus- Taster
3) Einschlafliedwahl
4) Lautstärkeregler
5) Typenschild (an der Geräteunterseite, nicht dargestellt)
6) Mikrofon
7) Einschlaflied Start / Stopp
8) Beleuchtung Ein / Aus
9) Illuminierte Sterne

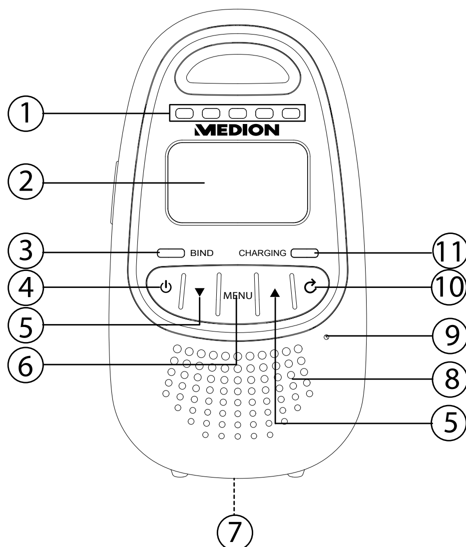
Deutsch

5.1.1. Seitenansicht



1) Netzadapteranschluss
2) Temperaturfühler

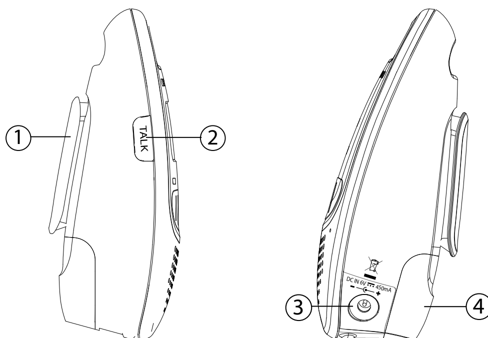
5.2. Eltern-Einheit



1) Geräuschpegel-Anzeige
2) Display
3) Pairing LED **BIND**
4) Ein-/Aus- Taster
5) Navigationstasten/ Lautstärkeregelung
6) **MENU**-Taste
7) Typenschild (an der Geräteunterseite, nicht dargestellt)
8) Lautsprecher
9) Mikrofon
10) Zurück-Taste

11) Lade-LED **CHARGING**

5.2.1. Seitenansicht



1) Gürtelclip
2) **TALK** Taste
3) Netzadapteranschluss
4) Akkufach

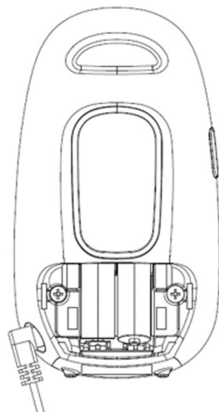
5.2.2. Mögliche Anzeigen im Display

Symbol	Bedeutung
	leuchtet: Verbindung hergestellt
	blinkt: Verbindung unterbrochen zusätzlich blinkt die Pairing LED
	leuchtet: Ladevorgang des Akkus
	leuchtet: Geräuschübertragung aus

Symbol	Bedeutung
💡	leuchtet: Beleuchtung ist aktiviert
▮▮▮▮▮▮	Geräuschpegel-Anzeige
🚨	leuchtet: Tonalarm ist eingestellt blinkt: Tonalarm wurde aktiviert
♫	leuchtet: Schlaflied wird abgespielt

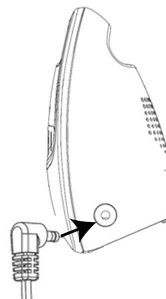
6. Akku in die Eltern-Einheit einlegen

Die Eltern-Einheit kann über einen Netzadapter oder über die mitgelieferten Akkus (Modell VTHC043C00) betrieben werden. Wir empfehlen, die Akkus auch bei Netzbetrieb im Gerät zu belassen.



- Entfernen Sie ggf. den Akkufachdeckel auf der Rückseite der Eltern-Einheit, indem Sie ihn mit leichtem Druck nach unten hin abschieben.
- Legen Sie die Akkus polrichtig in das Akkufach. Achten Sie dabei auf die Abbildungen im Akkufach.
- Schieben Sie den Akkufachdeckel wieder auf die Rückseite der Eltern-Einheit, bis er hörbar einrastet.

7. Gerät anschließen



- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Netzadapter S004LV0600045 für den Betrieb der Eltern-Einheit und der Baby-Einheit.
- Stecken Sie den Klinkenstecker der mitgelieferten Netzadapter in die Buchse der Eltern-Einheit und der Baby-Einheit.
- Stecken Sie die Netzstecker der Netzadapter in eine Netzsteckdose.

8. Akkus der Eltern-Einheit laden

Die Eltern-Einheit ist wie oben beschrieben an das Stromnetz mit dem Netzadapter angeschlossen.

- Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt, bis animierte Batterieladesymbol den Ladevorgang der Eltern-Einheit anzeigt.

Die Akkulade-LED **CHARGING** an der Eltern-Einheit leuchtet während des Ladevorgangs.



HINWEIS!

Bei vollständig entladenen Akkus beträgt die Ladezeit ca. 12 Stunden.

Unterbrechen Sie den Ladevorgang nicht, da sonst die Leistung der Akkus dauerhaft verringert werden kann.

Um die Ladezeit zu verkürzen, schalten Sie die Eltern-Einheit aus.

8.1. Mögliche Akkuanzeigen

Bei eingeschaltetem Handgerät sind folgende Akkuanzeigen im Display der Eltern-Einheit möglich:

Symbol	Ladezustand	Handlungsaufforderung
animiertes Akkuladesymbol	Akkus werden geladen.	Laden Sie die Akkus ohne Unterbrechung (min. 30 Minuten).
und die Akkulade-LED blinkt	Die Akkuladung ist sehr gering.	Laden Sie die Akkus ohne Unterbrechung (min. 30 Minuten).
	Die Akkus ist vollständig geladen	Um die volle Akkuleistung für den nächsten Gebrauch zu haben, lassen Sie das Gerät auch bei Nichtgebrauch am Stromnetz.

Deutsch

9. Raumüberwachung verwenden

- Stellen Sie die Baby-Einheit mit Kabel nicht in das Babybett oder in Reichweite des Babys ab (mindestens einen Meter Entfernung).
- Stellen Sie die Baby-Einheit auf eine feste, ebene Oberfläche und gegen Herunterfallen geschützt auf oder montieren Sie sie fest an der Wand (s.o.).



HINWEIS!

Beachten Sie beim Aufstellungs- bzw. Montageort, dass sich die Baby-Einheit nicht in unmittelbarer Nähe einer Wärme- oder Kältequelle befindet. Vermeiden Sie also einen Platz an der Heizung oder am Fenster, da sonst der Temperaturalarm (siehe Seite 25) ungewollt auslösen kann.

- Halten Sie die Taste ⏻ an der Baby-Einheit für ein paar Sekunden gedrückt, bis die Power LED aufleuchtet.
- Schalten Sie nun die Eltern-Einheit durch längeres Drücken auf die Taste ⏻ an.
- Beide Einheiten verbinden sich nun automatisch miteinander.

Sollte die Babystation noch nicht mit der Elternstation verbunden sein, blinkt im Display das Symbol 📶 und **KEINE VERBDG**.
Zusätzlich blinkt die Pairing LED **BIND** am Gerät.

9.1. Lautstärke einstellen

Eltern-Einheit

- Stellen Sie mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ die Lautstärke des Lautsprechers ein (Einstellungen lautlos bis Stufe 5 sind möglich).

Die aktuelle Lautstärkestufe wird kurz im Display angezeigt.

Baby-Einheit

- Drücken Sie die Taste **VOL-** oder **VOL+** um die Lautstärke des Lautsprechers in 6 möglichen Stufen einzustellen.

Die leiseste und lauteste Stufe wird jeweils mit einem doppelten Signalton quittiert.



HINWEIS!

Wenn die Geräte zu nahe beieinander stehen und die maximale Lautstärke eingestellt ist, kommt es zu einer akustischen Rückkopplung in Form eines lauten Pieptons.

9.2. Sprachverbindung zur Baby-Einheit

Sie können eine Sprachverbindung zur Baby-Einheit aufbauen, um ggf. Ihr Kind zu beruhigen.

- Drücken Sie die **TALK**-Taste und halten Sie sie während des Gesprächs gedrückt.

SPRECHEN erscheint im Display.

Durch Loslassen der **TALK**-Taste wird die Kommunikation beendet und das Gerät geht wieder automatisch in den Überwachungsmodus.

9.3. Menü Sprache

- Drücken Sie die Taste **MENU.**
- Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ das Menü **SPRACHE** und bestätigen Sie die Auswahl mit **MENU**.
- Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ zwischen den folgenden Sprachen aus:
  – Englisch
  – Deutsch

– Französisch
– Italienisch
– Spanisch
– Portugiesisch.

9.4. Menü Tonalarm

- Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ das Menü **TONALARM** und bestätigen Sie die Auswahl mit **MENU**.
- Stellen Sie hier mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ folgende Warntöne **EIN** oder **AUS**:

Signal Akku schwach

- Die Akkuleistung ist sehr gering, die Eltern-Einheit muss am Stromnetz aufgeladen werden.

Signal Keine Verb.

- Die Verbindung zur Baby-Einheit ist unterbrochen, ggf. Pairing durchführen oder Reichweite überprüfen.

Warnsignal

- Durch Geräusche hat die Baby-Einheit ausgelöst. Ggf. persönlich Aktivitäten Ihres Kindes überprüfen.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **MENU.**

9.5. Temperaturalarm

Die Baby-Einheit ist mit einem Temperatursensor ausgestattet, der die Raumtemperatur überwacht. Die Temperatur wird in °Celsius auf dem Display der Elterneinheit angezeigt. Es wird auf dem Display an der Eltern-Einheit die Meldung **TEMP. ZU GERING** angezeigt, sobald die

Raumtemperatur geringer als 14 °C wird oder die Meldung **TEMP. ZU HOCH**, wenn die Raumtemperatur 25 °C überschreitet.

9.6. Menü Nachtlicht

- Drücken Sie die Taste **MENU.**
- Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ das Menü **NACHT-LICHT** und bestätigen Sie die Auswahl mit **MENU**.
- Stellen Sie hier mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ das Nachtlicht **EIN** oder **AUS**:

9.7. Schlaflied

- Wählen Sie an der Baby-Einheit eine Einschlafmelodie, indem Sie die Taste ♫ mehrmals drücken, bis Sie die gewünschte Melodie hören.

Sie können zwischen folgenden Melodien wählen:

- Silent night
- Oberon
- Ireland folk
- Heidenroslen
- Little bee

- Drücken Sie die Taste ↻ an der Baby-Einheit, um die Schlafliedwiedergabe zu starten oder zu stoppen.

An der Eltern-Einheit wird die Melodie und das Symbol ♫♫ angezeigt.

- Drücken Sie die Taste **VOL-** an der Babyeinheit, um die Abspiellautstärke zu verringern und die Taste **VOL+**, um die Lautstärke zu erhöhen.



HINWEIS!

Sollten Sie eine Sprachverbindung zur Baby-Einheit aufbauen, wird die Schlafliedwiedergabe gestoppt und das Lied wird nach dem Beenden der Sprachverbindung von Anfang an abgespielt.

9.8. Menü Zurücksetzen

Sie können ihre persönlichen Einstellungen verwerfen und das Gerät auf den Lieferzustand zurücksetzen.

- Drücken Sie die Taste **MENU**.
- Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ und ▼ das Menü **ZURÜCKSETZEN** und bestätigen Sie die Auswahl mit **MENU**.

Die Frage **BESTAETIGEN?** wird im Display angezeigt.

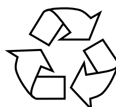
- Bestätigen Sie die Frage durch Drücken der Taste **MENU**.

Das Gerät wird auf den Lieferzustand zurückgesetzt.

10. Reinigung

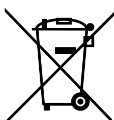
Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzadapter aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Lösungs- und Reinigungsmitteln, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

11. Entsorgung



Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohmaterialien und können wiederverwertet oder dem Recycling-Kreislauf zugeführt werden.



Gerät

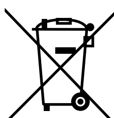
Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



Batterien

Altbatterien und Akkumulatoren dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Nehmen Sie vor der Entsorgung die Akkus aus dem Gerät.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, verbrauchte Batterien an einer Sammelstelle für Altbatterien bei einem Wertstoffhof oder im Batterie vertreibenden Handel abzugeben.

Deutsch

12. Technische Daten

Übertragungsfrequenz:	1,88 - 1,9 GHz DECT Standard
Übertragung:	Halb Duplex
Reichweite (je nach Umgebungsbedingungen):	Freifeld bis zu ca. 300 m in Gebäuden bis zu ca. 50 m
Akku:	2 x AAA 1,2 V 400 mAh NiMH GPI INTERNATIONAL LTD.
Modell:	VTHC043C00
Umgebungstemperatur:	Betrieb 0 bis 40 °C Lagerung -20 bis 60 °C
Maße Baby-Einheit B/H/T:	85 x 112 x 63 mm
Maße Eltern-Einheit B/H/T:	65 x 118 x 46 mm

Netzadapter

Baby-Einheit:	Modell: S004LV0600045 Hersteller: TenPao, China Eingang: 100-240V ~ 50/60Hz Ausgang: 6V DC ⎓ 450 mA
Eltern-Einheit:	Modell: S004LV0600045 Hersteller: TenPao, China Eingang: 100-240 V ~ 50/60Hz Ausgang: 6V DC ⎓ 450 mA





13. Konformitätsinformation

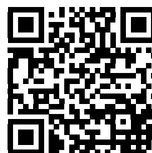
CE0168 Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt MD 84645 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- R&TTE Richtline 1999/5/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter www.medion.com/conformity.

Deutsch

14. Impressum



Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal www.medion.com/ch/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

15. Kontaktadressen

Schweiz

MEDION Service
Siloring 9
5606 Dintikon
Schweiz

Hotline 0848 – 24 24 26
www.medion.ch/
via Kontaktformulare Homepage



MEDION®

Écoute-bébé numérique DECT

Mode d‘emploi



Période de promotion: 09/2014, type: P67001 (MD 84645)
Mode d‘emploi originale DE

Chère Cliente, Cher Client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce produit. Ce produit a été développé sur la base des technologies les plus récentes et fabriqué en utilisant les éléments électriques/électroniques les plus fiables et les plus modernes.
Nous vous prions de consacrer quelques minutes à la lecture attentive du mode d'emploi suivant avant de mettre l'appareil en service.
Merci !



Avec le marquage CE, le fabricant signale la conformité du produit avec les « exigences essentielles » à satisfaire en fonction de la directive d'harmonisation technique en vigueur.





Le label GS (sécurité contrôlée) atteste à un produit qu'il respecte les exigences de la loi sur la sécurité des appareils et des produits (ProdSG). Ces exigences sont présentées dans les prescriptions relatives à la prévention des accidents des associations professionnelles, les normes DIN et les normes européennes ou d'autres règles généralement reconnues de la technique.

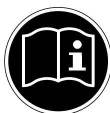
1. Contenu de l’emballage

Au cours du déballage, assurez-vous que les éléments suivants ont bien été livrés :

– 1 unité bébé
– 1 unité parents
– 2 adaptateurs secteur, modèle : S004LV0600045, fabricant : TenPao
– 2 piles AAA 1,2 V 400 mAh NiMH (GPI INTERNATIONAL LTD., modèle : VTHC043C00)
– Mode d’emploi et documents relatifs à la garantie

Sommaire

2. À propos de ce mode d'emploi



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement le présent mode d'emploi et veillez surtout à respecter les consignes de sécurité ! Toute action subie par et effectuée avec cet appareil doit se dérouler tel que décrit dans ce mode d'emploi.

Ayez toujours le mode d'emploi à portée de main et conservez-le soigneusement afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

2.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi



DANGER !

Avertissement d'un risque vital immédiat !

AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !

PRUDENCE !

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !

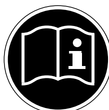


ATTENTION !

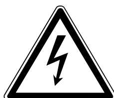
Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



REMARQUE !
Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



REMARQUE !
Respecter les consignes du mode d'emploi !



AVERTISSEMENT !
Avertissement d'un risque d'électrocution !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation

▶ Action à exécuter

Français

3. Utilisation conforme

Le présent appareil est conçu pour la surveillance acoustique de pièce ou la surveillance de bébés et petits enfants et est destiné uniquement à un usage privé. Il ne s'agit pas d'un appareil de surveillance médicale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

4. Consignes de sécurité

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne les instructions pour utiliser l'appareil. Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENT !

Cet appareil ne remplace pas la surveillance responsable de votre enfant. Vous devez malgré tout vérifier personnellement à intervalles réguliers les activités de votre enfant. N'utilisez jamais cet appareil si votre survie ou santé ainsi que celles d'une autre personne dépendent de son bon fonctionnement ! Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de décès ou de blessure d'une personne ni de perte ou de dommage d'objets suite à un dysfonctionnement ou à une utilisation non conforme de l'appareil.

Français

4.1. Sécurité des enfants



DANGER !
Conservez les emballages hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !

- En cas d'ingestion, les piles peuvent présenter un danger mortel. Conservez donc l'appareil hors de la portée des enfants. Si une pile a été avalée, faites immédiatement appel à un médecin.
- Ne laissez pas les jeunes enfants jouer sans surveillance avec l'appareil.
- Ne placez pas l'unité bébé ou le cordon d'alimentation dans le lit ou à la portée de votre bébé (un mètre de distance minimum).
- L'appareil émettant seulement un faible rayonnement radio, il convient donc aussi pour les enfants. Cependant, afin de minimiser encore les risques dus au rayonnement radio, toujours tenir l'appareil à au minimum 3 cm de la tête.

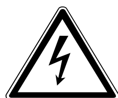
4.2. Informations médicales

- Si vous portez un stimulateur cardiaque, ne placez pas l'unité parents dans votre poche de poitrine lorsque l'appareil est allumé. Tenez toujours l'appareil à au moins 15 cm de distance.

4.3. Conditions d'utilisation

- N'exposez pas les adaptateurs secteur à des gouttes d'eau ou éclaboussures. Risque d'électrocution !
- N'utilisez pas les appareils sous la pluie.
- Stockez les appareils et adaptateurs secteur dans un endroit sec.
- Installez l'unité bébé sur une surface plane et stable en veillant à ce qu'elle ne puisse pas tomber.
- Ne recouvrez pas les appareils d'une serviette ou couverture.

4.4. Raccordement au secteur



AVERTISSEMENT !
Pièces conductrices de courant. Risque d'électrocution !
Respectez donc les consignes suivantes :

- Branchez les adaptateurs secteur uniquement sur des prises de terre réglementaires (100 – 240 V ~ 50/60 Hz) facilement accessibles situées à proximité du lieu d'installation. Les fiches conviennent pour des prises de courant murales ou au sol, mais cependant pas pour des prises de courant qui sont accessibles par le bas. Laissez impérativement la prise de courant accessible à tout moment pour pouvoir débrancher rapidement la fiche en cas de besoin.
- Lorsque vous débranchez les adaptateurs secteur de la prise de courant, ne tirez jamais sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche. Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation.
- Si la fiche d'alimentation, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- N'utilisez pas de rallonge afin d'éviter les risques de trébuchement.

4.5. Piles

L'unité parents doit par principe uniquement être utilisée avec les piles fournies (GPI INTERNATIONAL LTD., modèle : VTHC043C00).



AVERTISSEMENT

Les piles peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les piles peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser, ce qui pourrait endommager l'appareil et nuire à votre santé. Respectez impérativement les consignes suivantes :

- Avant d'insérer les piles, vérifiez que les contacts de l'appareil et des piles sont bien propres et nettoyez-les si nécessaire.
- Stockez les piles dans un endroit frais et sec. Une forte chaleur directe peut endommager les piles. N'exposez donc en aucun cas l'appareil à de fortes sources de chaleur.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Retirez les piles de l'appareil en cas de non-utilisa-

Français

tion prolongée.

- Si une pile a coulé, sortez-la immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer une nouvelle pile. Danger de brûlure par l'acide des piles !
- Retirez aussi les piles de l'appareil lorsqu'elles sont vides.
- ATTENTION ! Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles. Remplacement uniquement par des piles du même type ou de type équivalent.
- Débranchez impérativement l'adaptateur secteur du réseau électrique avant de remplacer les piles.
- N'utilisez jamais l'unité parents sans le couvercle du compartiment à piles.

4.6. Ne jamais réparer soi-même les appareils



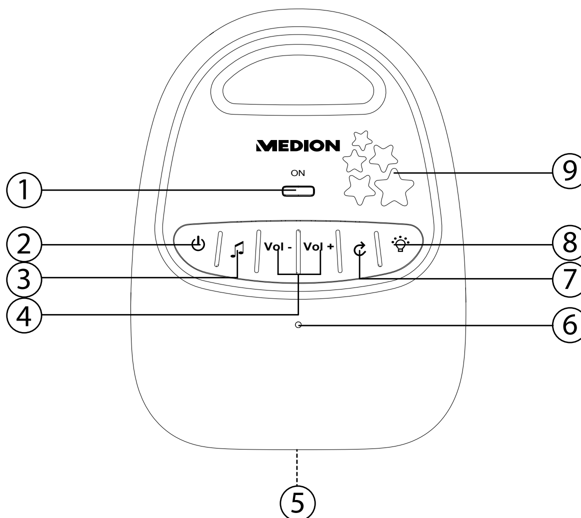
AVERTISSEMENT !

Pièces conductrices de courant. Risque d'électrocution ! Respectez donc les consignes suivantes :

- Si les adaptateurs secteur, le cordon d'alimentation ou l'unité parents/bébé sont endommagés, débranchez immédiatement les adaptateurs secteur de la prise de courant.
- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même les appareils.
- Le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ne peut pas être remplacé. En cas de dommage du cordon, l'adaptateur secteur doit être éliminé et remplacé par un adaptateur du même type afin d'éviter tout danger. Adressez-vous dans ce cas à votre centre de service après-vente Medion.

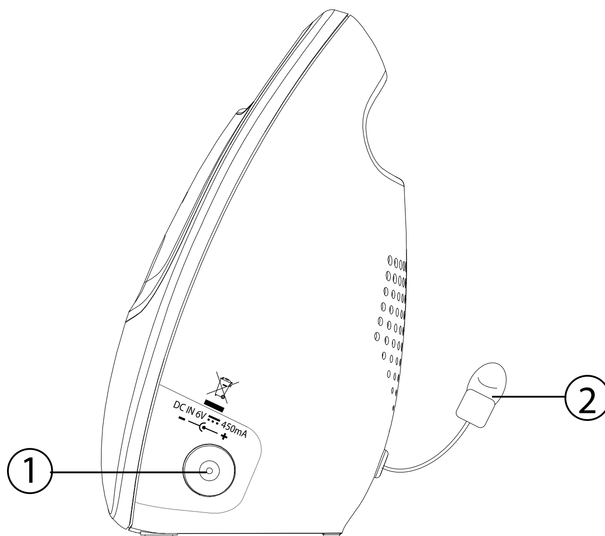
5. Vue d'ensemble de l'appareil

5.1. Unité bébé



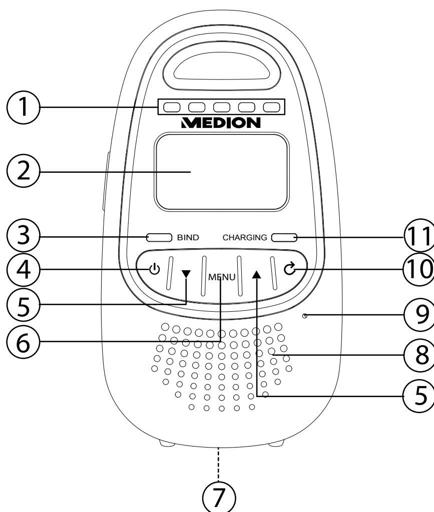
1) LED de fonctionnement
2) Bouton On/Off
3) Sélection de berceuse
4) Bouton de réglage du volume
5) Plaque signalétique (sur le dessous de l'appareil, non représentée)
6) Microphone
7) Démarrage / arrêt de la berceuse
8) Éclairage On / Off
9) Étoiles éclairées

5.1.1. Vue latérale



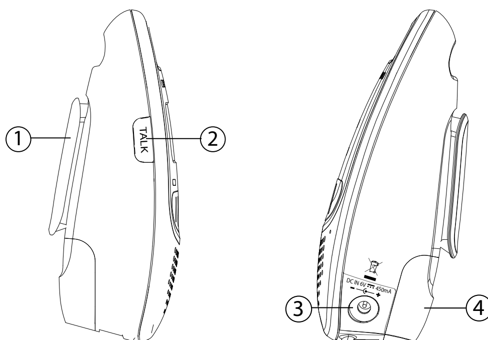
1) Prise pour adaptateur secteur
2) Capteur de température

5.2. Unité parents



1) Affichage du niveau sonore
2) Écran
3) LED de connexion **BIND**
4) Bouton On/Off
5) Touches de navigation / réglage du volume
6) Touche **MENU**
7) Plaque signalétique (sur le dessous de l'appareil, non représentée)
8) Haut-parleur
9) Microphone
10) Touche Retour
11) LED de charge **CHARGING**

5.2.1. Vue latérale



1) Clip de ceinture
2) Touche Talk (parler)
3) Prise pour adaptateur secteur
4) Compartiment à piles

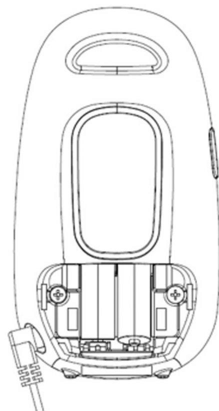
5.2.2. Informations possibles sur l'écran

Icône	Signification
	Allumée : connexion établie
	Clignote : connexion interrompue La LED de connexion clignote en plus
	Allumée : piles en cours de chargement
	Allumée : transmission de bruits désactivée
	Allumée : éclairage est activé

Français

Icône	Signification
▮▮▮▮▮▮	Affichage du niveau sonore
🚨	Allumée : alarme est réglée Clignote : alarme a été activée
♫	Allumée : berceuse est jouée

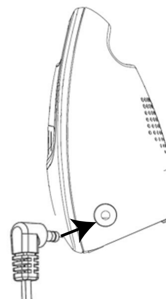
6. Insertion des piles (l'unité parents)



L'unité parents peut fonctionner avec un adaptateur secteur ou avec les piles fournies. Nous conseillons de laisser les piles dans l'appareil même lorsque ce dernier fonctionne sur secteur.

- Enlevez si nécessaire le couvercle du compartiment à piles au dos de l'unité parents en le poussant vers le bas tout en exerçant une légère pression.
- Insérez les piles dans le compartiment en respectant la polarité. Tenez compte des illustrations dans le compartiment à piles.
- Remettez le couvercle du compartiment à piles en place au dos de l'unité parents : il doit s'enclencher distinctement.

7. Branchement des appareils



- Utilisez uniquement les adaptateurs secteur S004LV0600045 fournis pour faire fonctionner l'unité parents et l'unité bébé.
- Branchez le connecteur jack des adaptateurs secteur fournis sur la prise de l'unité parents et de l'unité bébé comme représenté ci-dessus.
- Branchez les fiches d'alimentation des adaptateurs secteur sur des prises de courant secteur.

8. Chargement des piles de l'unité parents

L'unité parents est raccordée au réseau électrique à l'aide de l'adaptateur secteur comme décrit ci-dessus.

- Maintenez le bouton On/Off enfoncé jusqu'à ce que l'icône de charge des piles animée indique que le chargement de l'unité parents est en cours.

La LED de charge **CHARGING** des piles de l'unité parents est allumée pendant la charge.



REMARQUE !

Lorsque les piles sont complètement vides, la durée de chargement est d'env. 12 heures.

N'interrompez pas le processus de chargement, cela pourrait réduire durablement la capacité des piles.

Pour raccourcir la durée de chargement, éteignez l'unité parents.

8.1. Informations possibles sur l'écran

Lorsque l'appareil portatif (unité parents) est allumé, l'écran peut afficher les informations ci-dessous concernant les piles :

Icône	État de charge	Action nécessaire
Icône de charge des piles animée	Piles en cours de chargement.	Chargez les piles sans interruption (30 minutes min.).
et la LED de charge des piles clignote	La charge des piles est très faible.	Chargez les piles sans interruption (30 minutes min.).
	Les piles sont pleines.	Pour que la pleine capacité des piles soit atteinte lors de la prochaine utilisation, laissez l'appareil branché sur le réseau électrique même lorsque vous ne vous en servez pas.

9. Utilisation de la surveillance de pièce

- Ne placez pas l'unité bébé avec cordon d'alimentation dans le lit ou à la portée de votre bébé (un mètre de distance minimum).
- Installez l'unité bébé sur une surface plane et stable en veillant à ce qu'elle ne puisse pas tomber ou fixez-la sur le mur (voir plus haut).



REMARQUE !

Lors du choix du lieu d'installation ou de montage de l'unité bébé, veillez à ce qu'elle ne se trouve pas à proximité immédiate d'une source de chaleur ou de froid. Évitez donc les endroits situés près d'un radiateur ou d'une fenêtre, où l'alarme de température (voir page 25) risquerait de se déclencher sans raison.

- Maintenez la touche ⏻ de l'unité bébé enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce que la LED de fonctionnement s'allume.
- Puis allumez l'unité parents en appuyant longuement sur la touche ⏻.
- Les deux unités se connectent alors automatiquement.

Si l'unité bébé n'est pas encore connectée à l'unité parents, l'icône 📶 et **NON CONNECTÉ** clignotent sur l'écran.
La LED de connexion **BIND** clignote en plus sur l'appareil.

9.1. Réglage du volume

Unité parents

Réglez le volume du haut-parleur à l'aide des touches fléchées ▲ et ▼.
(réglages possibles de silencieux à niveau 5).

Le niveau de volume actuel est affiché brièvement sur l'écran.

Unité bébé

- Appuyez sur la touche **VOL-** ou **VOL+** pour régler le volume du haut-parleur sur un des 6 niveaux possibles.

Le niveau le plus bas et le plus fort est validé chaque fois par un double signal sonore.



REMARQUE !

Si les appareils sont trop proches l'un de l'autre et que le volume maximal est réglé, il se produit un effet Larsen qui se traduit par un sifflement aigu.

9.2. Connexion vocale avec l'unité bébé

Vous pouvez établir une connexion vocale avec l'unité bébé pour p. ex. rasséréner votre bébé en lui parlant.

- Appuyez sur la touche **TALK** et maintenez-la enfoncée tant que vous parlez.

PARLER apparaît sur l'écran.

Relâchez la touche **TALK** pour couper la communication et l'appareil repasse automatiquement en mode Surveillance.

9.3. Menu Langue

- Appuyez sur la touche **MENU**.
- À l'aide des touches fléchées ▲ et ▼, sélectionnez le menu **LANGUE** et confirmez votre sélection avec **MENU**.
- Sélectionnez ensuite l'une des langues ci-après à l'aide des touches fléchées ▲ et ▼ :
  - Anglais
  - Allemand
  - Français
  - Italien
  - Espagnol
  - Portugais

9.4. Menu Alarme

- À l'aide des touches fléchées ▲ et ▼, sélectionnez le menu **ALERTE SON.** et confirmez votre sélection avec **MENU**.
- Réglez ici avec les touches fléchées ▲ et ▼ les signaux sonores suivants sur **ALLUMÉ** ou **ÉTEINT** :

Signal de piles faibles

- La capacité des piles est très faible, l'unité parents doit être rechargée sur le réseau électrique.

Signal d'absence de connexion

- La connexion à l'unité bébé est interrompue, exécuter le cas échéant un appairage ou vérifier la portée.

Français

Alerte

- L'unité bébé s'est déclenchée suite à des bruits. Vérifiez vous-même ce que fait votre enfant.
- Confirmez votre sélection avec **MENU.**

9.5. Alarme de température

L'unité bébé est équipée d'un capteur de température qui surveille la température ambiante. La température est affichée en ° Celsius sur l'écran de l'unité parents. Le message **TEMP. BASSE** apparaît sur l'écran de l'unité parents dès que la température ambiante descend en dessous de 14° C ou le message **TEMP. ÉLEVÉE** lorsque la température ambiante dépasse 25° C.

9.6. Menu Veilleuse

- Appuyez sur la touche **MENU**.
- À l'aide des touches fléchées ▲ et ▼, sélectionnez le menu **VEILLEUSE** et confirmez votre sélection avec **MENU**.
- À l'aide des touches fléchées ▲ et ▼ , réglez la veilleuse sur **ALLUMÉ** ou **ÉTEINT**.

9.7. Berceuse

- Sélectionnez une berceuse sur l'unité bébé en appuyant plusieurs fois sur la touche ♫ jusqu'à ce que vous entendiez la mélodie souhaitée.

Vous pouvez choisir une des mélodies suivantes :

- Silent night
- Oberon
- Ireland folk

- Heidenroslen
- Little bee

- Appuyez sur la touche ↻ de l'unité bébé pour lancer ou arrêter l'écoute de la berceuse.

La mélodie et l'icône ♫ sont affichées sur l'écran de l'unité parents.

- Appuyez sur la touche **VOL-** de l'unité bébé pour réduire le volume d'écoute et sur la touche **VOL+** pour l'augmenter.



REMARQUE !

Si vous établissez une connexion vocale avec l'unité bébé, l'écoute de la berceuse est arrêtée et reprend tout au début une fois que la connexion vocale a été quittée.

9.8. Menu Réinitialisation

Vous pouvez annuler vos réglages personnels et restaurer les réglages par défaut de l'appareil à sa livraison.

- Appuyez sur la touche **MENU**.
- À l'aide des touches fléchées ▲ et ▼, sélectionnez le menu **RÉ-INIT.** et confirmez la sélection avec **MENU**.

La question **CONFIRMER ?** s'affiche sur l'écran.

- Confirmez cette question en appuyant sur la touche **MENU**.

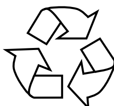
Les réglages par défaut de l'appareil à sa livraison sont restaurés.

Français

10. Nettoyage

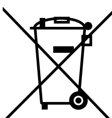
Avant de nettoyer les appareils, veillez à débrancher les adaptateurs secteur. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions des appareils.

11. Recyclage



Emballage

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.



Appareil

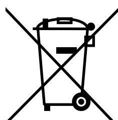
Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être recyclé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.



Piles

Les piles et accus usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Retirez les piles de l'appareil avant de le recycler. Chaque consommateur est légalement tenu de remettre les piles usagées dans un centre de collecte des piles usagées, une déchetterie ou un magasin vendant des piles.

12. Caractéristiques techniques

Fréquence de transmission :	1,88 - 1,9 GHz DECT standard
Transmission :	Semi-duplex
Portée (selon les conditions ambiantes):	Jusqu'à ca. 300 m en champ libre Jusqu'à ca. 50 m à l'intérieur de bâtiments
Piles :	2 piles AAA 1,2 V 400 mAh NiMH GPI INTERNATIONAL LTD.
Modèle :	VTHC043C00
Température ambiante :	Fonctionnement 0 à 40° C Stockage -20 à 60° C
Dimensions Unité bébé (l/H/P) :	85 x 112 x 63 mm
Dimensions Unité parents (l/H/P) :	65 x 118 x 46 mm

Adaptateurs secteur

Unité bébé :	Modèle : S004LV0600045 Fabricant : TenPao, Chine Entrée : 100-240 V ~ 50/60 Hz Sortie : 6 V DC ⎓ 450 mA
Unité parents :	Modèle : S004LV0600045 Fabricant : TenPao, Chine Entrée : 100-240 V ~ 50/60 Hz Sortie : 6 V DC ⎓ 450 mA





13. Information relative à la conformité

CE0168 Par la présente, la société Medion AG déclare que le produit MD 84645 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive R&TTE 1999/5/CE
- Directive CEM 2004/108/CE
- Directive « Basse tension » 2006/95/CE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Les déclarations de conformité complètes sont disponibles sur www.medion.com/conformity.

14. Mentions légales



Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Le mode d‘emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service www.medion.com/ch/fr/service/start/.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et charger le mode d‘emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.

15. Adresses de contact

Suisse

MEDION Service
Siloring 9
5606 Dintikon
Suisse
Hotline 0848 – 24 24 26
www.medion.ch/
via formulaires de contact sur site Internet



MEDION®

Sistema DECT digitale per la sorveglianza dei bambini

Istruzioni per l‘uso



Periodo promozione: 09/2014, tipo: P67001 (MD 84645)
Istruzioni per l‘uso originale DE

Gentile Cliente,

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto, che è stato sviluppato sulla base delle ultime novità tecnologiche e realizzato con l'impiego dei più moderni e affidabili componenti elettrici/elettronici.
Si prenda qualche minuto prima di mettere in funzione il dispositivo, così da poter leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.
Grazie!



Con il marchio CE, il produttore indica la conformità del prodotto ai "requisiti fondamentali" in base alle rispettive direttive di armonizzazione.





Con il sigillo Geprüfte Sicherheit (Sicurezza Verificata, marchio GS), si certifica che un prodotto soddisfa i requisiti stabiliti dalla legge tedesca sulla sicurezza di prodotti (ProdSG). Tali requisiti sono illustrati nelle norme sugli infortuni delle associazioni di categoria, nelle norme DIN e nelle norme europee on in altre norme tecniche generalmente riconosciute.

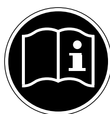
1. Contenuto della confezione

All’apertura della confezione, assicurarsi che contenga quanto segue:

- 1 unità bambino
- 1 unità genitore
- 2 alimentatori modello: S004LV0600045, Produttore: TenPao
- 2 batterie Ni-MH AAA 1,2V 400mAh NiMH (GPI INTERNATIONAL LTD., Modello: VTHC043C00)
- Istruzioni per l’uso e documenti di garanzia

Sommario

2. Informazioni relative al presente manuale



Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e soprattutto seguire le indicazioni di sicurezza! Tutte le operazioni relative a questo dispositivo devono essere eseguite solo come descritto nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano e conservarle con cura in modo da poterle consegnare al nuovo proprietario in caso di cessione.

2.1. Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni



PERICOLO!
Avviso di pericolo letale immediato!

AVVERTENZA!
Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!

ATTENZIONE!
Avviso di possibili lesioni di media o lieve entità!



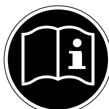
ATTENZIONE!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!



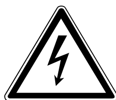
NOTA!

Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.



NOTA!

Osservare le note nelle istruzioni per l'uso!



AVVERTENZA!

Segnalazione di pericolo di scosse elettriche!

- • Punto elenco / Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
- ► Istruzioni da seguire

Italiano

3. Utilizzo conforme

Il dispositivo è destinato alla sorveglianza acustica e visiva di bambini piccoli e neonati e delle relative stanze ed è predisposto per il solo utilizzo privato. Non è un dispositivo per la sorveglianza medica.

Attenzione, in caso di utilizzo non conforme, la garanzia decade:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra autorizzazione e non utilizzare dispositivi ausiliari non approvati o non forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
- Non utilizzare il dispositivo in condizioni ambientali estreme.

4. Indicazioni di sicurezza

Il dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o prive di esperienza e/o di conoscenze e che pertanto devono essere controllate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure devono ricevere da quest'ultima le istruzioni relative al corretto utilizzo del dispositivo. Non lasciare i bambini incustoditi in modo da assicurarsi che non giochino con il dispositivo.



AVVERTENZA!

Il dispositivo non sostituisce il controllo responsabile del proprio bambino. A intervalli di tempo regolari è opportuno controllare di persona le attività del bambino. Non utilizzare il dispositivo se la vita o la salute di sé stessi o di altre persone dipendono dal buon funzionamento del dispositivo stesso! Il produttore non si assume responsabilità per il decesso o la lesione di una persona o per la perdita di oggetti o danni agli stessi causati da malfunzionamento o utilizzo improprio del dispositivo.

4.1. Sicurezza dei bambini



PERICOLO!
Tenere gli imballaggi fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

- Se ingerite, le batterie possono costituire un pericolo letale. Tenere pertanto il dispositivo lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria, chiamare immediatamente un medico.
- Non lasciare che i bambini piccoli giochino incustoditi con il dispositivo.
- Non posizionare o appoggiare l'unità bambino o il relativo cavo nel lettino del bimbo o entro la portata di quest'ultimo (mantenere almeno un metro di distanza).
- Il dispositivo è a bassa emissione di radiazioni ed è pertanto adatto anche ai bambini. Tuttavia, per ridurre ulteriormente l’emissione di radiazioni, si dovrebbe tenere il dispositivo ad almeno 3 cm di distanza dalla testa.

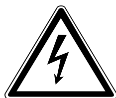
4.2. Informazioni mediche

- Se si porta un pacemaker, non tenere l'unità genitore in una tasca sul petto quando è accesa. Mantenere una distanza minima di ca. 15 cm.

4.3. Condizioni ambientali

- Non esporre i dispositivi a spruzzi o gocce d'acqua per non rischiare una scossa elettrica.
- Non utilizzare i dispositivi sotto la pioggia.
- Riporre i dispositivi e l'alimentatore in un ambiente asciutto.
- Posizionare l'unità bambino su una superficie piana e stabile, assicurandosi che sia protetta da eventuali cadute.
- Non coprire il dispositivo con un asciugamano o una coperta.

4.4. Collegamento alla rete elettrica



AVVERTENZA!
Parti sotto tensione. Pericolo di scossa elettrica!
Attenersi pertanto alle seguenti istruzioni:

- Collegare gli alimentatori soltanto a prese elettriche ben raggiungibili, installate a norma (100 – 240 V ~ 50/60 Hz) e poste in prossimità del luogo di installazione. Le spine sono adatte sia a prese a muro che a pavimento, ma non a prese accessibili dal basso. Lasciare libero l'accesso alla presa elettrica in modo da potere estrarre facilmente la spina.
- Estrarre l'alimentatore dalla presa afferrando sempre la spina e non tirando il cavo. Non piegare né schiacciare il cavo di alimentazione.
- In caso di danni alla spina, al cavo di collegamento o al dispositivo, oppure in caso di penetrazione di liquidi o di corpi estranei all'interno del dispositivo, staccare immediatamente la spina dalla presa.
- Per non rischiare di inciampare, si consiglia di evitare l'uso di cavi prolunga.

4.5. Batterie

L'unità genitore deve essere utilizzata solo con le batterie fornite in dotazione (GPI INTERNATIONAL LTD., Modello: VTHC043C00).



AVVERTENZA

Le batterie possono contenere materiali infiammabili. Se utilizzate impropriamente, le batterie possono lasciare fuoriuscire dei liquidi, surriscaldarsi, infiammarsi e persino esplodere, causando danni al dispositivo e all'utilizzatore. Attenersi tassativamente alle istruzioni seguenti:

- Prima di inserire la batteria, verificare che i contatti nel dispositivo e sulla batteria siano puliti e, se necessario, pulirli.
- Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto. Un forte calore diretto può danneggiarle. Non esporre quindi i dispositivi a fonti di calore intenso.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Rimuovere la batteria se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato.

- In caso di fuoriuscita di liquidi dalle batterie, rimuoverle immediatamente dal dispositivo. Pulire i contatti prima di inserire una batteria nuova. Pericolo di corrosione dovuto agli acidi delle batterie! Rimuovere dal dispositivo le batterie scariche.
- ATTENZIONE! Pericolo di esplosione in caso di sostituzione scorretta delle batterie. Sostituire le batterie soltanto con altre di tipo uguale o equivalente.
- Prima di sostituire le batterie, scollegare tassativamente l'alimentatore dalla rete elettrica.
- Non utilizzare mai l'unità genitore senza il coperchio della batteria.

4.6. Non effettuare mai riparazioni autonomamente



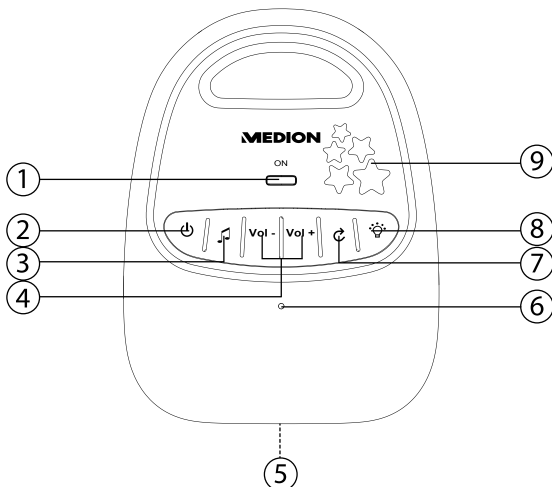
AVVERTENZA!
Parti sotto tensione. Pericolo di scossa elettrica!
Attenersi pertanto alle seguenti istruzioni:

- Nel caso in cui l’alimentatore, i cavi, l'unità genitore o l'unità bambino siano danneggiati, scollegare immediatamente il relativo alimentatore dalla presa elettrica.

- Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare i dispositivi per conto proprio.
- Il cavo dell'alimentatore non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, al fine di evitare pericoli, è necessario gettare l'alimentatore e sostituirlo con un altro dello stesso tipo. In tal caso rivolgersi al servizio di assistenza Medion.

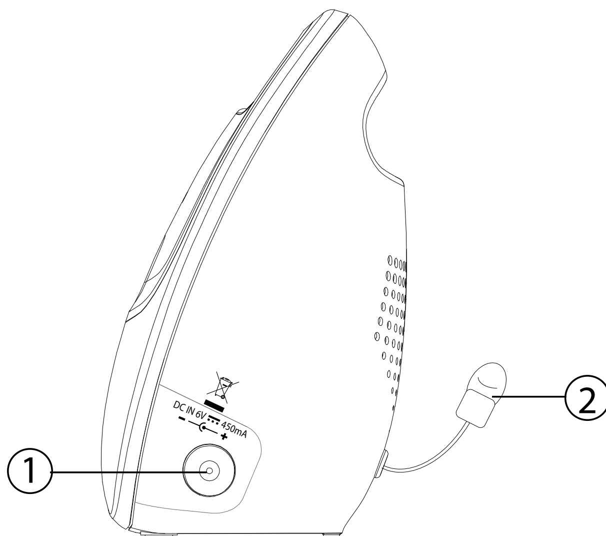
5. Caratteristiche del dispositivo

5.1. Unità bambino



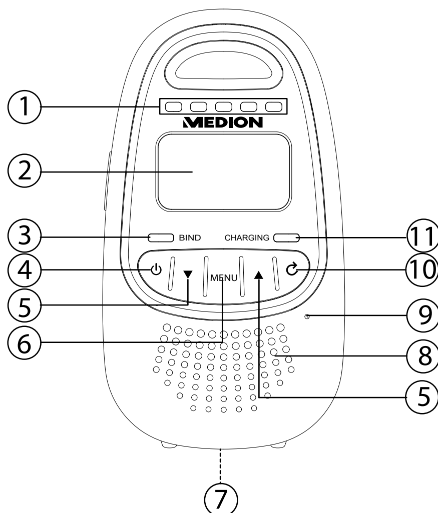
1) LED di funzionamento
2) Interruttore On/Off
3) Selezione ninna nanna
4) Regolatore di volume
5) Targhetta (sul lato inferiore del dispositivo, non raffigurata)
6) Microfono
7) Avvio / arresto ninna nanna
8) Illuminazione On / Off
9) Stelle illuminate

5.1.1. Vista laterale



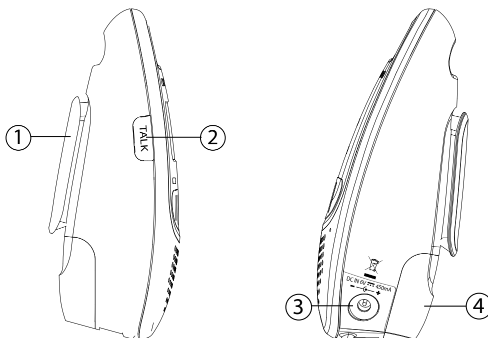
1) Connessione per alimentatore
2) Sensore temperatura

5.2. Unità genitore



1) Indicazione del livello di rumore
2) Display
3) LED di accoppiamento **BIND**
4) Interruttore On/Off
5) Tasti di spostamento nel menu / regolazione volume
6) Tasto **MENU**
7) Targhetta (sul lato inferiore del dispositivo, non raffigurata)
8) Altoparlante
9) Microfono
10) Tasto Indietro
11) LED di carica **CHARGING**

5.2.1. Vista laterale



1) Fermaglio da cintura
2) Tasto di comunicazione
3) Connessione per alimentatore
4) Vano batterie

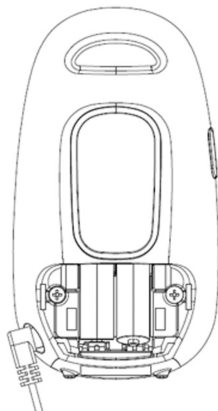
5.2.2. Possibili indicazioni sul display

Simbolo	Significato
	acceso: collegamento attivo
	lampeggiante: collegamento interrotto lampeggia anche il LED di accoppiamento
	acceso: ricarica della batteria
	acceso: trasmissione dei rumori disattivata
	acceso: illuminazione attivata

Simbolo	Significato
▮▮▮▮▮▮	indicazione del livello di rumore
🚨	acceso: allarme acustico impostato lampeggiante: allarme acustico disattivato
♫	acceso: riproduzione ninna nanna in corso

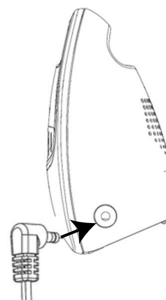
6. Inserire la batteria (l'unità genitore)

L'unità genitore può essere utilizzata con l'alimentatore o le batterie fornite in dotazione. Si consiglia di tenere le batterie nel dispositivo anche quando lo si utilizza con l'alimentatore.



- Rimuovere il coperchio del vano batterie sul lato posteriore dell'unità genitore, spingendolo verso il basso con una lieve pressione.
- Inserire le batterie nell'apposito vano rispettando la polarità. Fare attenzione a quanto raffigurato nel vano batterie.
- Riposizionare il coperchio del vano batterie sul retro dell'unità genitore spingendolo finché scatta in sede con un rumore.

7. Collegare il dispositivo



- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore S004LV0600045 fornito in dotazione per l'unità genitore e l'unità bambino.
- Inserire il connettore jack dell'alimentatore fornito in dotazione nella presa dell'unità genitore e in quella dell'unità bambino come raffigurato sopra.
- Inserire le spine degli alimentatori nelle prese elettriche.

8. Caricare le batterie dell'unità genitore

Collegare l'unità genitore alla rete elettrica mediante l'alimentatore, come descritto sopra.

- Tenere premuto l'interruttore On/Off finché il simbolo animato della batteria indica la ricarica dell'unità genitore.

Il LED di carica **CHARGING** sull'unità genitore è illuminato durante il processo di ricarica.



NOTA!

Quando la batteria è completamente scarica, la ricarica richiede ca. 12 ore.

Non interrompere la ricarica, altrimenti il rendimento delle batterie potrebbe diminuire in modo permanente.
Per abbreviare il tempo di ricarica, spegnere l'unità genitore.

8.1. Possibili indicazioni visualizzate

Quando l'unità bambino è accesa, è possibile che sul display vengano visualizzate le seguenti indicazioni relative alla batteria:

Simbolo	Livello di carica	Operazioni consigliate
Simbolo animato della batteria	Batteria in carica.	Caricare la batteria senza interruzioni (min. 30 minuti).
e il LED di carica della batteria lampeggiano	Il livello di carica della batteria è molto basso.	Caricare la batteria senza interruzioni (min. 30 minuti).
	La batteria è completamente carica	Per avere a disposizione l'intera capacità della batteria durante il prossimo utilizzo, lasciare il dispositivo collegato alla rete elettrica anche quando non è in uso.

9. Sorvegliare la stanza

- Non posizionare l'unità bambino con il relativo cavo nel lettino del bimbo o entro la portata di quest'ultimo (mantenere almeno un metro di distanza).
- Appoggiare l'unità bambino su una superficie stabile e piana facendo sì che sia protetta da eventuali cadute oppure montarla fissa alla parete (vedere sopra).



NOTA!

Durante il posizionamento e il montaggio, assicurarsi che l'unità bambino non si trovi in prossimità di una sorgente di calore o di freddo. Evitare quindi i posti vicini ai termosifoni o alla finestra, altrimenti potrebbe scattare l'allarme per la temperatura (vedere pagina 25).

- Tenere premuto per alcuni secondi il tasto ⏻ sull'unità bambino, finché il LED di funzionamento si illumina.
- Accendere l'unità genitore premendo a lungo il tasto ⏻.
- Le due unità si collegheranno automaticamente una all'altra.

Se l'unità bambino non risulta collegata con l'unità genitore, sul display lampeggia il simbolo e il messaggio **NON COLLEG**.
Inoltre, in tal caso lampeggia il LED di accoppiamento **BIND** sul dispositivo.

Italiano

9.1. Regolare il volume

Unità genitore

Con i tasti freccia ▲ e ▼ regolare il volume dell'altoparlante. (Sono possibili impostazioni da silenzioso a livello 5).

Il volume attuale viene visualizzato brevemente sul display.

Unità bambino

- Premere il tasto **VOL-** o **VOL+** per regolare il volume dell'altoparlante in 6 diversi livelli.

Il livello minimo e massimo sono confermati da un doppio segnale acustico.



NOTA!

Se i dispositivi si trovano troppo vicini tra loro ed è impostato il volume massimo, si produce un ritorno acustico sotto forma di un suono acuto e intenso.

9.2. Collegamento vocale all'unità bambino

È possibile instaurare un collegamento vocale all'unità bambino, ad esempio per tranquillizzare il bimbo.

- Premere il tasto **TALK** e tenerlo premuto durante la comunicazione.

Sul display compare **PARL**.

Rilasciando il tasto **TALK** si chiude la comunicazione e il dispositivo passa automaticamente alla modalità di sorveglianza.

9.3. Menu Lingua

- Premere il tasto **MENU**.

- Con i tasti freccia ▲ e ▼ selezionare il menu **LINGUA** e confermare con **MENU**.
- Con i tasti freccia ▲ e ▼ selezionare una delle lingue seguenti:
  - Inglese
  - Tedesco
  - Francese
  - Italiano
  - Spagnolo
  - Portoghese.

9.4. Menu Allarme acustico

- Con i tasti freccia ▲ e ▼ selezionare il menu **SUONO ALLAR** e confermare con **MENU**.
- Con i tasti freccia ▲ e ▼ impostare **ON** o **OFF** per i seguenti suoni di avviso:

Segnale batteria scarica

- La batteria è quasi scarica, è necessario collegare l'unità genitore alla rete elettrica.

Segnale collegam. assente

- Il collegamento all'unità bambino è interrotto, se necessario effettuare l'accoppiamento o verificare la portata.

Segnale di avviso

- L'unità bambino si è attivata a causa di rumori. Controllare di persona le attività del bambino.
- Confermare la selezione con **MENU**.

9.5. Allarme per la temperatura

L'unità bambino è dotata di un sensore che sorveglia la temperatura della stanza, la quale è visualizzata in Celsius sul display dell'unità genitore. Quando la temperatura della stanza scende sotto i 14° C, sul display dell'unità genitore viene visualizzato il messaggio **BAS TEMP** e quando supera i 25° C il messaggio **ALTA TEMP**.

9.6. Menu Luce notturna

- Premere il tasto **MENU**.
- Con i tasti freccia ▲ e ▼ selezionare il menu **LUCE NOTTE** e confermare con **MENU**.
- Con i tasti freccia ▲ e ▼ impostare la luce notturna su **ON** o **OFF**:

9.7. Ninna nanna

- Sull'unità bambino scegliere una ninna nanna premendo più volte il tasto ♫ fino a sentire la melodia desiderata.

È possibile scegliere tra le seguenti melodie:

- Silent night
- Oberon
- Ireland folk
- Heidenroslen
- Little bee

- Premere il tasto ↻ sull'unità bambino per avviare o fermare la riproduzione della ninna nanna.

Sull'unità genitore vengono visualizzati la melodia e il simbolo ♫♫.

- Premere il tasto **VOL-** sull'unità bambino per abbassare il volume di riproduzione e il tasto **VOL+** per alzarlo.



NOTA!

Nel caso venga instaurato un collegamento vocale all'unità bambino, la riproduzione della ninna nanna si arresta e la canzone viene riprodotta da capo al termine del collegamento vocale.

9.8. Menu Ripristino

È possibile smettere di utilizzare le proprie impostazioni personali e ripristinare quelle predefinite del dispositivo.

- Premere il tasto **MENU**.
- Con i tasti freccia ▲ e ▼ selezionare il menu **RESET** e confermare la selezione con **MENU**.

Verrà visualizzata la domanda **CONFERM?**.

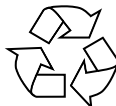
- Confermare premendo il tasto **MENU**.

Verranno ripristinate le impostazioni predefinite del dispositivo..

10. Pulizia

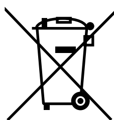
Prima della pulizia, scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare di utilizzare solventi e detergenti chimici che possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.

11. Smaltimento



Imballaggio

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono costituiti da materiale grezzo e possono essere riutilizzati o riciclati.



Dispositivo

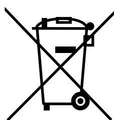
I dispositivi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla Direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita del dispositivo occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno destinati al riutilizzo e si ridurrà l’impatto ambientale.

Consegnare il dispositivo usato a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di smaltimento.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all’azienda locale di smaltimento o all’amministrazione comunale.



Batterie

Le pile e le batterie usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Estrarre le batterie dal dispositivo prima dello smaltimento.

Ogni consumatore è tenuto per legge a consegnare le batterie usate agli appositi centri di raccolta presso le isole ecologiche oppure ai rivenditori di batterie.

12. Dati tecnici

Frequenza di trasmissione:	1,88 - 1,9 GHz DECT Standard
Trasferimento:	Half Duplex
Portata:	
(in base alle condizioni ambientali):	all'aperto fino a ca. 300 m negli edifici fino a ca. 50 m
Batterie:	2 AAA da 1,2 V 400 mAh NiMH GPI INTERNATIONAL LTD.
Modello:	VTHC043C00
Temperatura ambiente:	di funzionamento da 0 a 40 °C di conservazione da -20 a 60 °C
Dimensioni unità bambino L/H/P:	85 x 112 x 63 mm
Dimensioni unità genitore L/H/P:	65 x 118 x 46 mm

Alimentatore

Unità bambino:	Modello: S004LV0600045 Produttore: TenPao, Cina Ingresso: 100-240V ~ 50/60Hz Uscita: 6V DC ⎓ 450 mA
Unità genitore:	Modello: S004LV0600045 Produttore: TenPao, Cina Ingresso: 100-240 V ~ 50/60Hz Uscita: 6V DC ⎓ 450 mA





Italiano

13. Informazioni sulla conformità

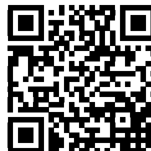
CE0168

MEDION AG dichiara che il prodotto MD 84645 è conforme ai seguenti requisiti europei:

- Direttiva R&TTE 1999/5/EG
- Direttiva EMC 2004/108/CE
- Direttiva bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

Le dichiarazioni di conformità complete sono disponibili all'indirizzo www.medion.com/conformity.

14. Note legali



Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

Il manuale può essere ordinato alla hotline dell‘assistenza e scaricato dal portale www.medion.com/ch/de/service/start/.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato sopra e scaricare il manuale dal portale dell‘assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

Italiano

15. Indirizzi di contatto

Svizzera

MEDION Service
Siloring 9
5606 Dintikon
Svizzera

Hotline 0848 – 24 24 26
www.medion.ch/
tramite modulo di contatto disponibile sul sito Web